

1682 Mai 22., Solothurn

SCHREIBEN DES [FRANZ. AMBASSADOREN ROBERT-VINCENT] DE GRAVEL [AN DIE STADT- UND AMTSRAETE, ALT] AMMANN RITTER [BEAT JAKOB I.] ZURLAUBEN, STATTHALTER [KASPAR] KNOPFLI, [ALT RATS-]SECKELMEISTER [OSWALD] KOLIN, [ALT] LANDVOGT [IM RHEINTAL PAUL] MUELLER UND [KARL] MOOS, ZUG

s. AH 61/80

Original, in franz. Sprache, mit Siegel
AH 61, 152a und 161 - Blatt 152a^V leer

1656 März 15.

SCHREIBEN [DES RESIDENTEN VON VENEDIG], ANTONIO DI NEGRI, AN AMMANN UND RAT VON STADT UND AMT ZUG

s. AH 61/52

Uebersetzung aus dem Italienischen vom Zuger Stadt- und Amtsrat B e a t II. Zurlauben. - AH 61, 162 - Blatt 162^V leer

1669 November 5., Luzern

A

SCHREIBEN VOM [SAV. AMBASSADOREN BENOIT II CIZE, BARON] DE GRESY, AN [STATTHALTER] RITTER [BEAT JAKOB I.] ZURLAUBEN, ZUG

"Je suis bien ayse que vous ayéz remarquéz par les lettres que J'ay escrit en recommandation de ... vostre fils [B e a t K a s p a r Zurlauben, der sich damals um Aufnahme in die sav. Fremden Dienste bemühte] le ... desir que J'ay de vous pouvoir obliger et servir tous deux. Je crois que dans un Jour ou deux il arrivera en bonne santé à Turin; Et par les lettres que Je viens de recevoir de S.A.R. [Herzog K a r l E m a n u e l II.] du 26. d'octobre, elle m'escrit qu'elle à encor de temps en temps quelque ressentiment de fievre, J'informay ... vostre fils à son passage par icy de la conduite qu'il faut qu'il aye estant à Turin et asseurement les deux amys ausquels J'ay escrit pour luy, et l'ay recommandéz ne manqueront pas de le servir en amy c'est

"ce que J'espere que vous apprendrez ... par les lettres qu'il vous escrira quelque temps apres son arrivée à Turin, puisque l'indisposition de S.A.R. ne le permettra pas d'agir si promptement pour le servir en tout ce qu'ils pourront.

L'on parle icy d'une lettre que ... le Resident [von Frankreich, François] M o u s l i e r a escrit a[ux] ... 13. Cantons¹ par ordre de sa Ma.^{té} [König L u d w i g XIV.], mais l'on ne dit pas encor ce à quoy ... les dits Cantons se resoudront sur sela [- vermutlich ging es um die Erklärung an die Adresse Frankreichs, das Bündnis buchstabengetreu einhalten zu wollen -], ainsy ... Je ne puis encor rien vous escrire des sentiments de ... [Schultheiss und Rat] de Lucerne.

Je viens de recevoir une lettre de Mons.^r le Chevalier [Rudolf] M ö h r qui arriva le 28. d'octobre à Milan en bonne santé, et en partoit le 29. pour continuer son voyage à Lucque [=Lucca], et tacheroit au plustost d'estre icy de retour. Qui est tout ce que Je puis vous escrire en reponce de la vostre du 4. du courant, vous priant de temps en temps de me faire part des nouvelles que vous pourrez avoir lesquelles ie tiendray secrettes".

1) Vermutlich handelt es sich dabei um AH 7/48 und 49, s. auch AH 34/79.

Original, mit Siegel. - AH 61, 161-162a [aus einem andern Bande stammend, ist das Dokument hier willkürlich lose eingereiht] - Blatt 162^v und 162a leer

88

1669 November 19., Luzern

A

SCHREIBEN VOM [SAV. AMBASSADOREN BENOIT II CIZE, BARON] DE GRESY,
[AN DEN ZUGER STATTHALTER BEAT JAKOB I. ZURLAUBEN]

"Je vous remercie ... de la lettre qu'il vous a pleû m'escrire le 18. du courant que Je viens à l'instant mesme de recevoir. J'ay esté bien ayse d'apprendre les particularités que vous me mandéz, et vostre sentiment sur les affaires presente, il ne se parle plus icy de Diette ny generale ny particuliere [d.h., dass Schultheiss und Rat nicht mehr beabsichtigen, eine Tagsatzung einzuberufen], ainsy il n'y a pas apparance avant les festes de Noel, qu'il s'en veuille point tenir [- die erste Tagsatzung des Jahres 1670 fand am 3. Februar in Luzern statt und wurde von den V kath. Orten besucht; Stadt und Amt Zug war dabei nicht durch Beat II. Zurlauben vertreten -]¹, nous de-